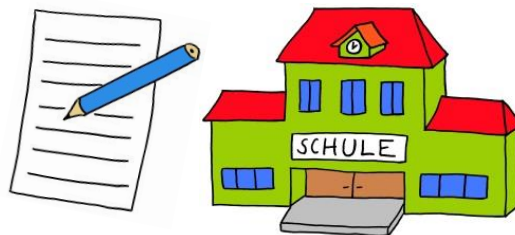


## Zapisy do szkoły (Schuleinschreibung)

**Informacje dla rodziców, których dzieci uczą się niemieckiego jako drugiego języka.**



**Drodzy Rodzice,**

jeśli Państwa dziecko do 30.06.2024 skończy sześć lub inaczej powiedziane: jest urodzone przed 01.07.2018, to w roku szkolnym 2024/2025 (a więc od września 2024) podlega obowiązkowi pójścia do szkoły. Państwa dziecko musi we zwyczajnym wypadku od Września 2024 iść do szkoły.

Dzieci, które **urodziły się** w okresie czasu **od 01 lipca do 30 września 2018**, **moga** podlegać obowiązkowi szkolnemu, jeżeli osoby uprawnione do sprawowania władzy rodzicielskiej **nie przesuną rozpoczęcia obowiązku szkolnego dziecka na nadchodzący rok szkolny**.

W przypadku, gdy rodzice zechcą przesunąć **zapisanie** dziecka do szkoły na następny rok szkolny 2025/26, muszą poinformować o **tym pisemnie szkołę najpóźniej do 10 kwietnia 2024**. **Jednak te dzieci muszą przejść w szkole najpierw, tak jak i wszystkie inne dzieci przez procedurę zgłoszeniową i zapisową.**

Szkoła chętnie doradzi i poleci rodzicom najlepsze rozwiązania. Po tym rodzice mogą zdecydować, czy ich dziecko zostanie zapisane do szkoły w następnym roku szkolnym lub roku szkolnym po nim następującym. Jeżeli rodzice do 10 kwietnia nie powiadomią pisemnie szkoły, to ich dziecko będzie w nadchodzącym roku szkolnym 2024/2025 podlegało obowiązkowi szkolnemu.

Rodzice dzieci, które w danym roku podlegają obowiązkowi pójścia do szkoły, otrzymają pismo od przynależnej szkoły podstawowej. W piśmie tym otrzymają Państwo zaproszenie na zapisy do szkoły, które odbędą się w ustalonym dniu w marcu 2024. Rodzice i przyszły uczeń przychodzą w ten dzień razem do szkoły.

Termin ten jest bardzo ważny! **Konieczn**ie muszą Państwo w ten wyznaczony dzień pójść do szkoły, nawet jeśli mają Państwo wątpliwości, czy dziecko osiągnęło dojrzałość szkolną. Ponieważ mamy obowiązek szkolny, także termin zapisów do szkoły jest **obowiązkowy**. W razie niemożliwości stawienia się, należy skontaktować się ze szkołą.

Ponownemu zgłoszeniu podlegają ponadto dzieci, których zapisanie do szkoły w ubiegłym roku zostało przesunięte, lub u których nastąpiło odroczenie obowiązku uczęszczania do szkoły.

### **Odroczenie obowiązku uczęszczania do szkoły**

Jeśli są wątpliwości, czy Państwa dziecko osiągnęło dojrzałość szkolną, to mogą Państwo uzyskać poradę, czy dziecko może pójść do szkoły rok później.

Zawsze bardzo ważna jest opinia przedszkola. Wychowawczynie znają dzieci bardzo dobrze i wiedzą, co jest wymagane w szkole.

Jeśli mają Państwo wątpliwości, to pomocą służą poradnie wychowawcze, gdzie dziecko może zostać przebadane.

Poradnie istnieją także w Centrach Wspomagania Rozwoju Dziecka (Sonderförderzentren).

Jeśli nawet Państwo są pewni, że dziecko powinno rok później pójść do szkoły, konieczn

Decyzję o odroczeniu ostatecznie trafia szkoła, biorąc pod uwagę wszystkie istniejące spostrzeżenia.

### **Jak wyglądają zapisy do szkoły?**

Najpierw zapisywane są różne dane, np. imię, nazwisko i adres, a także, jakim językiem porozumiewa się w domu itd.

Najważniejsze jest jednak, aby nastąpił pierwszy kontakt nauczyciela z Państwa dzieckiem. Nauczyciel oceni, czy dziecko osiągnęło dojrzałość szkolną, czy poradzi sobie z udziałem w lekcjach, a także na ile dziecko zna język niemiecki.

Sposoby przeprowadzania tych badań są różne w zależności od szkoły: indywidualne, w małej grupie albo w czasie próbnej lekcji (Probeunterricht).

Czasami Rodzice zapraszani są po raz drugi, aby nauczyciel mógł lepiej poznać dziecko. Tego drugiego terminu nie należy się obawiać!

Ważne wskazówki dla szkoły zawiera arkusz, który Państwo wypełniliście w przedszkolu wraz z wychowawczyniami. Proszę o przyniesienie tego arkusza w dniu zapisu dziecka do szkoły.

### **Co dzieje się po zapisie do szkoły?**

Rodzice, którzy w domu z dzieckiem rozmawiają w innym języku aniżeli niemiecki, często martwią się, czy ich dziecko zna język niemiecki na odpowiednim poziomie.

Aby w tej sytuacji pomóc, od kilku lat w przedszkolach organizowany jest kurs „Pierwsze kroki w niemieckim” („Vorkurs Deutsch”), na który zapewne Państwa dziecko uczęszczało.

Ważne jest: brak znajomości lub mała znajomość niemieckiego nie są powodem nieprzyjęcia dziecka do szkoły!

Wyjątkiem jest sytuacja, kiedy dziecko ani nie chodziło do niemieckiego przedszkola, ani nie uczęszczało na kurs „Pierwsze kroki w niemieckim” („Vorkurs Deutsch”).

Taka sytuacja dotyczy jednak tylko niewielkiej grupy dzieci.

U wszystkich innych dzieci, których językiem ojczystym nie jest niemiecki, nauczyciele w czasie zapisów do szkoły starają się stwierdzić, czy potrzebują one szczególnej pomocy przy nauce języka niemieckiego. W tym przypadku szkoły oferują różne możliwości:

- **„DeutschPLUS-Kurse“**: to znaczy, że dziecko uczęszcza do normalnej klasy i dodatkowo bierze udział w lekcji niemieckiego (jedna lub kilka godzin tygodniowo).
- **„DeutschPLUS-Differenzierung“**: w skład tej grupy wchodzi dzieci, których niemiecki nie jest pierwszym językiem. Dzieci te mają osobne lekcje z głównych przedmiotów (niemiecki, matematyka, przyroda), na których intensywnie wspomagana jest nauka języka niemieckiego. W zajęciach z innych przedmiotów dzieci biorą udział już ze swoją klasą.
- **„Deutschklasse“**: są one tylko dla dzieci, które w ogóle nie znają języka niemieckiego, ponieważ np. dopiero co przyjechały do Niemiec.  
Ta szczególna klasa nie może zostać utworzona w każdej szkole, tak więc Państwa dziecko prawdopodobnie zostanie przydzielone do innej szkoły podstawowej.

Dzieciom, które w swoim rozwoju borykają się z problemami natury medycznej lub innymi, poleca się poradę/diagnozę lub zajęcia w klasie wyrównawczej (Förderklasse) w Centrum Wspomagania Rozwoju Dziecka (Sonderförderzentrum).

W takich klasach program realizuje się wolniej. Uczniowie mają trzy lata na przerobienie materiału, który w szkole regularnej realizowany jest w ciągu dwóch lat.

Wiele dzieci dzięki odpowiedniej diagnozie i uczęszczaniu do klasy wyrównawczej („Diagnose- und Förderklasse“) zdobyło bardzo dobry start w życiu szkolnym.

Przejscie do szkoły regularnej jest w każdej chwili na życzenie rodziców możliwe.

Uczęszczanie do **szkoły wyrównawczej** (Förderschule) w międzyczasie jest dobrowolne i może się odbywać wyłącznie za zgodą rodziców. Kiedy Państwo przypuszcza ze dziecko ma potrzeby popierające, może Państwo zapisać dziecko do szkoły wyrównawczej.

Aby Państwo podjęli najlepszą decyzję dotyczącą szkoły, poleca się wcześniejsze przetestowanie dziecka i skorzystanie z innych porad. Do tego jest niezależna „poradnia Inkluzja” w Państwowym urzędzie szkolnym (Staatliches Schulamt, Donaustauer Str. 70).

Jeśli mają Państwo pytania dotyczące zapisu dziecka do szkoły, mogą Państwo w każdej chwili zwrócić się do nas lub do dwóch innych Ratyżbońskich Poradni Wychowawczych (Regensburger Erziehungsberatungsstellen). Porada jest bezpłatna i objęta klauzulą poufności i może się odbywać z tłumaczem. Nasz numer telefonu: 0941/507-2762.

**Życzymy Państwu i dzieciom wszystkiego najlepszego, a w tym jak najlepszej drogi do szkoły!**